xfinity COMCAST
家居 + 商業
HOME BUSINESS
我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。
網絡 電視 電話 保安
限時優惠
60 Mbps 高速上網 $29.99/mo. for12 months
中文熱線: 832-282-2882

美南新聞 分類廣告 專頁

Free e-Newspaper Classified AD. Email: cla@scdaily.com

Tel : 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信號: AD7133021553

美南分類廣告NICOLE 微信：AD7133021553 Call：281-498-4310

100 Restaurant Hiring 餐館服務

*餐館請人
位Cypress/290
薪優,誠請各一名的
●周末Part time炒鍋
●Part time企檯
以上需熟手,可報稅
832-330-1775

*中餐館招聘
位Katy區, 誠聘
聽電話一名:英語流利
會打包,全職或兼職.
外送員一名:周六全天
有意者請電:
832-282-6241

*餐館誠請
位於10號@610
靠近Ikea堂吃外賣店
誠請●全工Driver,
●英文流利男性
接電話兼企台,
需報稅. 聯系電話:
832-231-1319

餐館請人
休斯頓堂吃外賣店
離唐人街20分鐘,
誠請熟手炒鍋
工資$3600.請電:
917-605-4088
832-314-6591

中餐館請人
離中國城15分鐘
誠請企檯,收銀,
外送員及打雜
半工全工均可
需可以報稅. 請電:
832-868-1599

餐館請人
誠請有經驗
●企檯 ●外送員
●經理 ●收銀帶位
有意者請電:
832-466-3511

中餐高薪誠聘
美式中餐,誠聘
●經驗炒鍋,$140/天
●晚上打包.
●外送員.
餐廳位西北區290
832-696-7902

餐館請人
位College Station
誠請外送員
小費好,收入高.
包食宿.
有意者請電:
626-780-0666

中餐廳請人
Galleria商場聘請
經驗點心, 炒鍋,
幫工, 需報稅,
請電:胡師傅/文小姐
646-506-5556胡
832-570-5139文

餐館請人 Restaurant Hiring

*奧斯汀餐館
誠請 炒鍋、幫廚
企檯 : 懂英文
Busboy, Busgirl
~以上包吃住~
有意者請電:
626-820-2175

*華洋餐館請人
位敦煌商場內,高薪
聘請全工或半工
抓碼, 炒鍋, 企檯
意者請電:
713-270-0888
832-512-3595

西北區餐館薪優
請男女企檯,外送員
Busboy/Busgirl
炒鍋, 廚師, 打雜.
全工/半工.環境佳,
同事相處和諧.
646-309-1568
786-417-6670

*百佳超市附近
誠請點心幫手:
無經驗可教
全工經驗快手企檯
有意者請電:
713-367-9936

*黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優誠請廚房員工
全工/半工.需有身份
請11am-9pm來電:
713-270-9996
713-501-0368

*黃金點心茶寮
急請:生熟手傳點心
有經驗,熟手
底薪$10+小費
下午2點後電或親臨:
281-495-1688
10600 Bellaire#105

中國城味佳香
誠徵有經驗幫廚
會油鍋者尤佳
男女均可
意者請電: 許先生
832-506-3316

麵館誠徵
廚房麵點女助手
服務員一名. 位於
中國城黃金廣場內
意者請電:
713-819-6468

Katy中餐館
薪優,請半工送外賣
聯系方式:
281-617-6049
請電或短信

順德媽媽餐點
誠招洗碗工+上菜.
要求有工卡,可報稅.
每周一休息一天,
提供單間宿舍.
工作地點:大學城
聯系方式: 丁女士
660-680-5555

點菜中餐館
位45號南,
誠徵有經驗企檯
有意者請電:
713-640-1654

路州貝城快餐店
打雜(月薪$2400)
包外賣($2600)包吃包住
離休士頓4個小時車程,
灰狗巴士從終點站到貝
城終點站,試工包車票.
225-772-8584
225-202-1157

誠請全工外送員
西北區中餐館,
位249近1960.誠請
有經驗全工外送員.電:
832-275-6898
832-698-2098
Email: Intersunrise
@aol.com

長今韓國餐館
誠徵全半工男女企檯,
略英文,小費好,18~35歲
$10-$20/時薪
9896 Bellaire Blvd #J
Houston, TX 77036
(黃金廣場,H-Mart旁)
832-584-1419

NOW HIRING
Chinese Restaurant
I-10/Energy Corridor
Now is hiring
Waiter/Waitress
Full time or Part time
Must speak English
713-291-6667

誠 聘
位於Spring區,誠請
全工或半工
企檯, 外送員, 炒鍋.
有意者請電:
832-717-7688

高薪聘請
有經驗粵菜炒鍋
離中國城5分鐘
有意者請電:
281-743-8013

奧斯汀餐館
炒鍋, 幫廚房,油爐
Busboy/Busgirl
企檯:懂英文
~以上包吃住~
有意者請電:
510-830-6134

中國城百佳旁
中餐館招聘
企檯 (Waiter/Waitress)
抓碼、打雜、幫炒,
能吃苦耐勞,工作認真
下午3-4pm,9-11pm
能做者薪優.意者面談
281-501-9898

四川美食餐館
誠請炒鍋、抓碼
位Victoria
意者請電:
361-649-7476
361-649-7426

新新餐廳誠請
炒鍋, 企檯,傳菜
意者請晚上6點後
親臨找: Kevin
6816 Ranchester
Bellaire/Ranchester
(713-771-1268)

珍寶海鮮城
誠請全工/半工
會說中英文的企檯.&
帶位,收銀,點心推車.
意者請親臨或電:
11215 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072
281-988-8898

餐館請人 Restaurant Hiring

糖城美式中餐館
需講英文,
薪優,誠請全工和半工
企檯、外送員
意者請3-5來電:
281-242-7728
找經理 Allen 或
Eddie

*糖城中餐館
中美堂吃外賣店
誠請有經驗
外送員及收銀員
位白人區,小費好
832-213-8221
832-277-2317

美南微信公衆號

美南微信公衆號

美南新聞
微信公衆號
請直接掃描關注.
分類廣告顯示在
右下角"商務合作"

鳳城海鮮酒家, 誠聘
●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理
●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位
●高薪請炸油鍋. ●週末推點心員
以上需有身份. 會粵/越/英語者佳.
意者請親臨: 7320 South West Fwy
或電: 713-779-2288

*Westheimer小肥羊店
『高薪』聘請企檯(無需經驗)
需要報稅。小費好。
意者請電或親臨：找 Andy
713-975-0687 832-380-9063
地址: 5901 Westheimer, Suite A
Houston, TX 77057

餐館高新聘請 爐尾
近Puerto Rico波多離各島,
誠聘有經驗 爐尾 (Deep Fry)
Must speak English
薪優. 包住宿. 有意者請電:
340-344-5656 Stephen 洽

中餐館請人
位於Richmond 誠請 廚師、
Sushi Man、炒鍋、雜工 及 麵點師傅
需有工卡 吃苦耐勞
有意者請9am-4pm致電或信息：
626-757-5201
5400 FM1640 Rd. #100 Richmond, TX 77469

INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY
互動英語學院 歡迎接受 海外留學生
本院（ICT）是全美認可的學院，經營超過30年。
教學大樓位置佳，教學環境寬敞，設備先進，師資力強，經驗豐富。
ICT獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格I-20，幫助在ICT選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。
低收入者可以申請政府資助
只要有工卡學校可以協助貸款分期付學費，需要瞭解更多詳呈致電給8323671124
開設英語新班
有初級. 中級.高級英語班, 上課時間有早, 午,晚，按照自所需按排上課. 任何有興趣者可以報名.
GED 課程 提供財務輔助
綜合英語理解能力訓練重點涵括：
• 方法，詞彙，口語，聽力，發音，閱讀及寫作等領域。
• 提供日間及夜間教學課程。
• 對合格的國際學生，本學院提供財務輔助。
• 協助低收入人士申請政府輔助。
2年制學位課程
短期培訓課程
• 醫療辦公室管理 • 會計
• 行政業務及支持 • 商務信息管理
校園總機：713-771-5336
週一至週五上課時間
每五週都有新班開課
校園地址 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063
S02-INTERACTIVE互動英語36C_32

紐約、休士頓最具口碑信用卡+POS點餐系統及行銷專家
●厭煩帳單每每被收取高額手續費減低營業利潤? ●擔心更換信用卡合約被收取高額違約金? ●崩潰總是因爲沒有EMV芯片卡而被Charge back?
元創坊Element BOX免費提供帳單諮詢、款項分析，爲您找出所有不合理收費
●店面生意不見起色? ●好產品乏人問津? ●缺乏市場定位及品牌形象?
元創坊Element BOX提供市場推廣、搜尋引擎優化(SEO)、網頁APP製作等專業服務
元創坊Element BOX提供:
零月費、零開通費、零隱藏費用
免費!提供支持EMV刷卡機
超低利率，狠甩各大銀行三條街
24/7全天候不間斷中/英/越語技術支援
免合約、免違約金，一通電話隨時取消!
信用卡+POS機套餐優惠！
專業市場推廣&活動企劃
搜尋引擎優化(SEO)
社群媒體代操經營
客製化網頁及APP
EBox提供一站式服務：POS點餐系統，IPad點餐，市場推廣，網頁APP製作所有專業服務，一個電話通通搞定！
5年市場口碑滿分表現，業務範圍遍布全美，德州和紐約均有分部，
歡迎隨時上門諮詢！請撥打832-239-5408，
Cel: Steven 646-233-8482 or Watson 725-200-1220
WeChat：EBOX5800
元創坊 Element BOX

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week / 格數 Size	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
1格 (1unit)	$45	$80	$105	$125
2格 (2units)	$90	$160	$210	$250
3格 (3units)	$135	$240	$315	$375
4格 (4units)	$180	$320	$420	$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳眞,電郵,上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310
Fax (傳眞): 832-399-1355
Email(電郵): cla@scdaily.com
Wechat(微信): AD7133021553
Click(上網): today-america.com
Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8:30am-5:30pm
Saturday: 9am.-12pm
上班時間:
週一至週五: 上午八時至下午五時
週六: 上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達 **50,500** 以上,
是最受歡迎的 **招工/買賣/宣傳** 最佳平台
目前也推出網路促銷活動,
只要您已刊登美南新聞分類廣告
即可享有刊登一次『 **5元** 』的特價活動
請微信: **AD7133021553**
或致電: **281-498-4310**

We are Daily Newspaper Published ADS

美南新聞刊登注意事項

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字母及數字二字爲中文小字一字，空格標點符號均需計算。 ※English title : 12 letter ※English content : 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責.
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天爲限。
- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳眞(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間 : 星期一至五3:00pm /星期六11:00am 截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

掃描左方二維碼 觀注美南日報 今日之美國 *最新 "分類廣告" 請點擊左下角 《 **商務合作** 》

美南微信公衆號 美南微信公衆號 美南微信公衆號 美南微信公衆號 美南微信公衆號 美南微信公衆號

掃描左方二維碼 觀注美南日報 今日之美國 *最新 "分類廣告" 請點擊左下角 《 **商務合作** 》

Lam Bo Buffet
誠請●熟手炒鍋.
●廚房幫廚、傳菜
●企檯
有意者請電或親臨:
6159 Westheimer
Houston, TX 77057
713-783-6838

Lucky Village
位8號/Westheimer
誠請 帶位、企檯
意者請電或親臨:
713-789-0845
10755 Westheimer
Houston, TX 77042

China Bear
Buffet店, 誠聘
經理, 收銀帶位,
及 **廚房師傅**
意者請親臨或電:
15000 North Freeway
Houston, TX 77090
281-233-9800

*堂吃外賣中餐
離中國城20分鐘
薪優,誠**半工外送員**
熟手半工收銀員
以上需可報稅
有意者請電:
316-213-9738

堂吃外賣中餐
位Humble區
誠請**炒鍋師傅,薪優**
包吃包住
環境好,有單人房
意者請電:
281-852-9509
832-633-5778

二家壽司吧請人
位Kroger超市內
『薪優』誠聘
壽司師傅及助手
會簡單英文,無經驗者
可培訓.近中國城.電
832-846-2345
832-520-6015

Spring壽司店
壽司堂吃店
誠聘 **Sushi Man**
需可報稅
請11am-8pm電:
917-251-6411

奧斯汀中日餐館
薪優聘熟手炒鍋(**Cook**)
熟手油鍋 (**Fryer**)
Sushi Chef 壽司師傅
Kitchen Helper 幫廚
住宿環境佳,交通方便.
有意者請電:
512-639-9599

*糖城中日餐館
誠 請
●**Sushi**師傅,
●**全職送餐員**.
聯系電話 :
832-350-9107

城中區中日餐館
誠請**有經驗企檯**
英文流利,懂酒水
半工和全工.需報稅,
有意者請親臨或電:
5115 Bufflo Speedway#900
713-660-8386

中日餐館請人
位於59號北,
Kingwood區.
誠請**壽司師傅,**
企檯, 幫廚.
832-788-2898

***Katy**日本餐館
誠請●**廚房幫手**
●**半工企檯**
薪優.面議.
有意者請電:
626-373-7744

*日本餐館誠徵
位休士頓近郊,誠請
Sushi和**廚房師傅**
需工卡1-2年經驗
能吃苦供膳宿.
意者請電:
832-857-5785

高級日本餐館
誠請**企檯及帶位**:
需工卡.
全工或半工均可
薪優面談。
意者請親臨或電:
6345 Westheimer
713-781-6300

Woodlands高級日餐
誠請**全工半工服務生** : 英語好,有工卡,
至少有2年日餐經驗,懂酒水.
意者請電 : **281-789-4445**
(午後3點至5點間)或親臨:
30420 FM2978#300
Magnolia, TX 77354 填表

壽司店出售
100
SUSHI BAR
Sushi Bar for sale

*Sushi餐館轉讓
位Galleria區
距中國城15分鐘
4000呎, 歡迎看店
有意者請電:
832-675-1368

超市內壽司吧售
Established **Sushi bar**
inside **Kroger** for sale.
Clear Lake Area
英**832-630-6350**
中**832-415-7889**
位Clear Lake明湖區
Kroger內壽司吧出售

*壽司吧出售
位Kroger超市內
8號/290交界處
生意穩定,地點佳.
有意請連繫:
917-912-3501

200 餐館租售 Restaurant for sale

200 餐館租售 Restaurant for sale

堂吃外賣店出售
位290/6號之間
1500呎,生意4萬6
房租$3300
歡迎看店. 請電:
832-776-5953

*日餐出售
位Katy區,2100呎
一年新,周邊有大型遊
樂場及大型購物商場
超市, 酒店, 醫院,
辦公室... 歡迎看店,
有意者請致電:
281-871-9280

新裝修店面出售
火爆新糖城廣場
4899 Hwy 6, 2000尺,
10年租約租金低,全新
設備齊全,適各種餐廳
由於身體因素出售.
意者請發簡訊:
832-788-1555

*中餐館出售
位League City
Kroger超市旁
2100呎, 設備齊全
因股東不合,急於出售
626-757-6236
626-757-8603

*外賣店出售
位Spring,1200呎.
租2240(包水,垃圾)
售25,000.因股東不和,
人手不足急售.
有意者請電:
720-937-6501

*餐館轉讓出租
位Katy繁華區
設備齊全,新裝修
3000呎,房租$3800
有意者請電:
832-798-1535

中國城賺錢餐館出售
2100呎,租金便宜
有意者請傳簡訊
預約看店:
832-980-9999

*二家餐館出售
位休士頓南部
堂吃外賣好生意
有意者請電:
832-293-8525

堂吃餐館出售
Katy新購物區(8月前)
99號/ I-10, 22720
Morton Ranch Rd #170
2880呎, 100座位,
設備齊全,一周內將開業
28萬裝修費,售8萬5
917-517-7789

*賺錢中餐館轉讓 **China Restaurant**
新墨西哥州&10號,緊鄰德州, **110 E Pine St Deming, NM 88030**
接手就可賺一年收回成本,本城唯一堂吃中餐館,無競爭,無廣告,無外送
5年菜單沒漲價,餐館2600尺+獨棟3房2廳宿舍(帶超大菜園)合計
房租2800元/月,十年合同每年+100元,水電煤垃圾1300/月,每周只
營業44個小時(5天半)暑假還可放假2-3個星期,營業額5.5-6萬+,可
提升到7萬+,東主另有他顧,只售20萬,也可東主提供部分貸款售22萬
不還價,非誠勿擾.歡迎實地看店,先到先得,楚: **928-201-8888**

*二家餐館出售
- **高級西餐廳** : 位糖城Sugar Land 3600呎, 新裝修, 帶鋼琴, 舞池, 酒吧.
- 另有**美式墨西哥餐廳** (免費轉讓) 位249和Jones Rd. 3800呎,設備齊全.

有意者請電 : **281-455-5555**

Established **Woodlands**
Donut Shop For Sale.
also has **kolache, breakfast tacos**.
Doing 30,000 a month which can be verified.
asking 280,000. Possible owner finance.
Owner retiring. Call: **832-275-3216**
713-499-0001 for appointment.
東主退休,甜甜圈店出售,
一個月可做3萬,售價28萬,東主可貸款

餐館出售
西北區,位十字路口
3200呎,旺鋪出售
生意4萬多,
因無人手打理出售
請電: 非誠勿擾
713-294-3981
713-357-8228

堂吃外賣店售
位Pasadena
1700呎,租金便宜
生意好,客源穩定.
歡迎打工看店.
有意者請電:
917-663-6373

中餐館出售
位中國城,2500尺,
地點佳,生意穩.
有意者請2點後電:
832-659-7878
非誠勿擾

小型日餐館急售
290/ Cypress白人區
生意好,因東主外遷
出售,售價面議.
非誠勿擾 !
有意者請電/短信 :
626-297-3967

日餐外賣店轉讓
位Woodland白人區.
新店,因東主另有他業
無暇顧及需轉讓.
生意穩.地理位置佳.
可租,也可轉讓.
請電話預約看店:
832-768-6025

餐館出售
三個月全新的中餐館,
3500尺,繁華地段,
Seabrook,Texas.
價格便宜,先到先得.
請簡訊留言或來電:
713-819-0908

中日越餐館售
位西北區Cypress,
1700呎,堂吃外賣
有Drive Through,
生意4萬, 白人區
適合夫妻經營.
有意者請2點後電:
713-416-8858

中日餐館出售
地點佳，人流多
停車方便
生意3萬五, 售7萬
發展空間大
~5000尺
713-835-8722

賺錢外賣自助餐
位Corpus Christi獨立
建築,3200呎 生意穩,
小費好,有大廚房,帶住房,
東主有它業,無暇顧及
出售.適合家庭經營.
請下午2-5點電:
832-878-3158

餐館急售
生意穩，位置佳，
因東主回國需急售.
意者請電:
281-673-8702
●另請半工外送員

賺錢中餐館急售
三年新,2000呎
繁華地段,租金合理
West Park/Westheimer
價格超便宜.先到先得
請電/留言/簡訊:
713-819-0908

*中餐館出讓
位中國城
生意好,設備齊全
因東主有急事
有意者請電:
832-310-9109

中餐館急售
堂吃外賣店
1700呎,租金$4400
月營業額7萬多
位45號北,白人好區
十年老店,一手經營
歡迎看店議價.請電:
832-260-5317

奧斯汀北中餐
30年堂吃外賣老店
生意近7萬,租金平,
東主另有它業,
忍痛讓店,非誠勿擾.
有意者請電:
512-825-2256

旺區餐館出租
Restaurant for lease
free standing corner
with drive in high traffic
location Fulton at
Tidwell, TX 77002
281-391-9227
經營25年老店,1400呎
生意穩,設備全,租金1795

日餐轉讓
位Spring區,兩千多呎
生意客源穩定,
回國急售兼人手不足
低價便宜轉讓,
開價五萬五,可議.
有意者請聯系:
832-480-9998

奶茶店出售
位敦煌廣場內,
1050尺,設備齊全.
接手可直接做奶茶.
現營業店,生意穩.
只可做簡單冷飲小吃,
無熱食廚房.非誠勿擾.
832-279-2881

店鋪轉讓
Katy奶茶小吃店轉讓
(近 Seven Leaks high school) 設備齊全、
裝修時尚。適合家庭自
主經營.生意4.5-5萬,
售價8 萬. 電話/短信:
713-213-9555

奶茶店轉讓
5901 Bellaire Blvd
近中國城5分鐘
老墨區, 2000呎
人口密集,生意穩
設備全,廚房空間大,
有油井,東主外遷它州
832-506-6789

賺錢奶茶店**急售**
3825 Richmond/近市中心
富人區,位置佳,1200呎,
Tea Bar連鎖店,生意好,
設備全,接手即賺錢.
有誠意者,價格便宜,
可商量.歡迎看店.
713-513-0066
832-878-6992

職業介紹所/徵婚
登一格+送一格

請接下頁 第3版

公司請人

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

搶先看
『**分類廣告**』
請參照以下方式

●手機: 請點左上角"三條橫槓", today-america.com 今日美國 下選"**分類廣告**"
再點擊黃色圖片, 最後點選右圖 即可閱覽7版分類廣告

●電腦或iPad: 版面最上項目內找"**分類廣告**"
>>> 點選進入 看報紙版分類廣告

QR微信號: **AD7133021553**
Call : **281-498-4310**
Email : **cla@scdaily.com**

美南新聞 分類廣告 專頁

Free e-Newspaper Classified AD.

Email: cla@scdaily.com

Tel : 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信號: AD7133021553

美南分類廣告NICOLE 微信:AD7133021553 Call: 281-498-4310

家政助理 管家 Housekeeper

*請家務女助理
位於45號北64號出口
供吃住,月薪$2000
有意者請電:
917-854-3896

*誠招助理/阿姨
助理:本科,形像端正,性格開朗,能中英文交流
住家阿姨:誠實開朗,會燒江浙菜,擅長整理家務
有意者,請短消息至:
832-897-2916

*住宿家務助理
家住糖城,薪水從優,做早晚餐(擅烹飪)及簡單家務
一周工作5-6天
詳情請電: 黃小姐
281-818-3000

*誠聘通勤阿姨
近糖城First Colony,每周4-5天,5pm-8pm負責做晚飯,下午接7歲和9歲的兩個小孩,照顧孩子吃晚飯及飯後廚房的清潔.電 Helen
電:832-603-3782

掃描左方二維碼
觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"
請點擊左下角
《 商務合作 》

美南微信公衆號

美南分類廣告NICOLE 微信:AD7133021553 Call: 281-498-4310

Home Service

*誠徵褓姆
照顧新生兒,上下班可,每週工作6天,
意者請電: 陳'R
832-419-7722

誠聘住家褓姆
家住Pearland協助照顧小孩,做簡單飯菜及家務
一周工作6天.住宿有套間及電視
必需住家. 意者請電:
818-399-8253

誠請長期褓姆
Long term nanny, zip code 77007, (郵編) can communicate in English, 能英文溝通
照顧2歲男孩.
take care of 2 little boys.
713-305-6267

*誠徵60歲以下
健康女性,全天照顧臥床老人/San Antonio: 日常衛生清理/餵食/吃藥/陪伴/輪椅散步/簡單房子清理. 免費食住. 每月$3000, 週休一日和每年10天休假. 電:周先生
210-787-3365

伍珍護理中心
*單獨幫老人洗澡、剪頭髮
*老人院伴陪
*手術後復健
*長短期安養
832-613-4007Amy

月子服務 Baby Center

萌娃月子中心
近糖城大華,大湖邊豪宅資深婦幼保健醫生
24小時悉心呵護!
832-798-0387
微信:Benwu1121
www.ustxbabycenter.com
●招聘月嫂.快速辦証

美好月子中心
高檔湖景別墅,經驗母嬰護理,一流婦科,兒科醫生及醫院,辦理全套證件. 薪優
誠徵做飯阿姨及月嫂.
電:956-559-9999
微信 servicecenterusa

休斯頓月子中心
渡假村式的湖景別墅,舒適,寧靜,地理位置優越
步行可到4大超市,
24小時專業月嫂的細心呵護.
誠聘月嫂及做飯阿姨
713-410-4900
微信:usababy333

德愛月子中心
德州老字號月子中心
歡迎大家來坐坐
281-235-6313
832-660-2228
或微信: US3TX8
或臉書: Vivian Lin
●另聘護理人員

月子服務 Baby Center

愛之源專業月子呵護中心
●休士頓別墅區,舒適,寧靜,天然河景,果樹,可垂釣.
●24小時資深醫生,執業護嫂,盡心呵護您母子平安.
●專業廚師提供南北方台式料理.
●司機協助您完成購物,醫院,證照.
歡迎參觀或諮詢 : 832-359-5666
微信 WeChat : Grace6953
http://www.lovesource.weebly.com

International Trade Center 有多間高級辦公室出租

環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網及辦公傢具,
近中國城5分鐘.有大停車場。

搶先租
選好位
共有多間辦公室出租, $500起. 歡迎參觀. (#209 #210 #212-213 #215 #235)
請電: 281-498-4310 Linda 281-983-8152 Jennifer 英/西

單身的你(妳), 何不主動出擊, 爲自己創造更多的機會 !!!!
在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!! Call/Email to Nicole
廣告專線:281-498-4310 或 Email cla@scdaily.com 美夢就會成眞

300 Company Hiring 公司請人

*裝修公司請人
誠請
有經驗裝修工人
有意者請電:
713-301-0201

*醫生診所誠聘
Data Entry,位中國城
半工/全工均可
時間彈性,1小時$12
意者請電或Email:
713-858-4786
Bellaireclinic2@yahoo.com

*公司招聘
倉庫人員數名:
有體力,懂英文
有發貨經驗者優先
意者請發簡歷至:
resume7789@gmail.com

旅館徵前檯
包住宿.
請電:周先生
832-613-8868

環球招牌公司
誠請制作,安裝工人,及打雜工人多名
工作認眞,有責任心
有經驗者優先.
工資面議. 請電:
832-232-8852

會計師事務所
誠 請
有經驗的報稅人員
意者請電:
713-266-0543

牙科診所請人
Belliare City近醫學中心
誠請半工助理:
有工作許可,會英文,有經驗者優先.
電:713-665-0700
Email: JaneDental8427@gmail.com

幼稚園急聘
●幼稚園老師
●中文才藝老師
有經驗,有身份爲佳
281-242-0989
832-528-0882

辦公室助理
近中國城.需懂電腦.中英文良好.週一至五上班.有意者發簡歷:
mikecarriertrans@gmail.com 或短信
832-878-2932

聘辦公室助理
需熟悉MS辦公軟件,在美工作經驗2年以上
需有工作許可,
中英文說寫流利,
近8號/59號,履歷至:
al.humanresource@yahoo.com

全職牙科前台
中國城牙科,
需中英文流利
會訓練.
意者請寄履歷至:
txdentist101@gmail.com

牙科診所誠聘
助手及前台工作人員
中英文流利,誠懇,認眞,負責,熟識電腦
有意者請聯系:
agapedentalcare houston@gmail.com

辦公室請人
需會電腦,英文流利
有網路銷售經驗者優先
半工或全工均可
有意者請電:
713-598-5858

兼職會計&助理
●Accounting
●Assistant
會中英文,會使用Quickbook, Word, Excel
歡迎學生兼職
有意者請電:
832-758-1105

大型窗廉公司
●車工 : 會做窗廉
●內勤銷售 :
英語流利,懂電腦.
離中國城10分鐘
call or text
713-858-0366

出租公寓管理員
通中文,
西班牙者優先.
位中國城
有意者請電:
713-981-0137

大型食品公司
誠聘有經驗銷售業務
熟悉電腦操作,
能說國/粵/越/英語,
薪優,有401K及保險
將履歷電郵至:
careers@mfeltd.com

牙科診所請人
前台及牙科助理
位於中國城附近,
工作環境好,
需中英文說寫流利,
懂電腦,有責任心.電:
713-828-3951

*食品公司誠聘
早班和晚班銷售員
需中英文,
工作3pm-11pm
工資待遇好.
意者請電: Serena
832-252-6099

誠聘會計,薪優
有工作經驗,
年齡不限
中英文流利
意者請傳簡歷至:
Yulfgroup@gmail.com

又福地板,薪優
誠聘地板安裝工人
有經驗者優先
需可報稅
意者請親臨:
9630 Clarewood Dr. Houston, TX 77036

*漂亮人生誠聘
髮型師和助理
●中國城敦煌廣場
●糖城百佳超市內
有意者請電:
347-567-6426

誠聘員工 Company Hiring

Wholesale
Building material now is hiring
●Internal Sales
●Customer Service
●Accounting
Please email to:
victorusa2000@yahoo.com

*高薪聘請公司助理
本科以上學歷,精通中英文,
熟悉常用辦公軟件(Word, Excel, PPT),
需具有辦理美國移民業務經驗,做事踏實細心,有條理性,責任感及敬業精神. 有意者請發簡歷至: william@arborvista.live
電話 : 832-391-5301

*公司請人,薪優
好運大道批發零售店,誠招
●有責任心,懂英文會電腦員工.
●打雜工一名: 無需英文.
一周五天,薪優。
意者請電:281-306-2115

報社聘請全職美工(美術編輯)
需能熟練使用平面設計及排版軟體(PhotoShop, Illustrator, Indesign),
具備一定的美術基礎、印刷及輸出知識,
需工作積極,有責任心,有團隊協作精神,
有相關經驗者優先。
意者請Email : Linda@scdaily.com

Slite Warehouse Position
Fluent in English & Chinese
Warehouse and Forklit experience
Good Pay. Stafford, TX 77477.
Resume to fred_tai@vealite.com
or Call : 832-420-3051

Logistics Asst.
Needed in fast growing importer.
Fluent in English, Proficient Computer Skills,
Detailed, careful to meet target.
Competitive salary and benefits.
Call: 713-876-6681 or
resume to: buresovat@gmail.com
for immediate consideration.

CPA Firm hiring
Part time Office/Accounting Clerk
College credit; computer knowledge;
Chinese & English required
Cantonese a plus. Send resume to :
e4015cpa@yahoo.com

Adult Dare Care
is looking for an **office clerk.** Fluent in both English and Chinese with written and oral skill, has work permit, good at MS Office, have previous working history in U.S. Working hours is 8:00 to 3:00, Mon.- Fri and office is 10 minutes away from Chinatown.
Resume to: ssc201812@gmail.com
or text : 832-429-5178

汽車零件廠(工作地點在達拉斯) 誠徵
1. MIS Assistant : Experienced with PC hardware, networking, Microsoft Windows server 2012/7/10, Office 2016, Citrix VMware, XenDesktop/XenApp and website design/language. 懂中文.
2. 機器維修幹部一名 : 有經驗優先考慮,懂英文,有機械或電經驗佳.
3. 模具維修幹部一名 : 有經驗優先考慮,懂英文,有車床、銑床經驗者佳.
4. 夜班生產管理人員(Production Planner)一名 : 對現場生產管理有興趣者,無經驗可. 公司提供員工醫療保險、401K及年終獎金。 意者請Email或傳眞履歷至:
E-mail : jeffc@tygproducts.com or Fax: 972-542-1689 Attn:HR Dept.

NOW HIRING
Must be fluent in English and computer knowledge, best if has experience.
For **answering phone** and **help with event coordination**.
Please email your resume to:
Linda@scdaily.com

刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

高薪誠聘中文專業編輯
中文底子佳,英文好,具原創能力,
懂運營微信公衆平台優先
有經驗,有身份,可報稅.
意者請Email 履歷至 :
Linda@scdaily.com

BANKCARD SERVICES Payment solution Provider Since 1987
信用卡公司急聘
業務代表多名 : 保障底薪+高獎金+高佣金 .帶薪培訓
Bankcard Services now hiring **Sales Reps**
Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus
Email : nagib.nehme@ebankcardservice.com
Call : 281-797-6228 Fax : 281-531-6670
810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079

*電視台招後期剪輯
對電視台工作有興趣者, 有經驗者優.
請Email簡歷至 : Linda@scdaily.com

韓國/越南華僑 工作良機 !
越南華僑、韓國華僑 廣告銷售代理 各一名
會越語或韓語. 能中文或英文更佳.
待優, 佣金面議.
有意者請電 : 281-983-8168
或Email : Linda@scdaily.com

美南微信公衆號

美南微信公衆號

掃描左方二維碼
觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"
請點擊左下角
《 商務合作 》

牙齒保健
修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健,價格合理
預約電: Steven盧
國/粵/越

高級辦公桌櫥櫃廉售
Executive Office Desk
僅售$350(原價5700)
Chair & Credenza included
Very solid. 6' x 3'6"
非常堅固耐用實木且新
6呎x3呎6,僅售350
含櫥櫃及椅 **713-882-2322**

美術綠島公司開業 (本廣告長期有效)
專業書畫裝裱:設備先進,技術專業,價格優惠。
專業繪畫、書法作品銷售、代銷、客戶化訂制。
沙畫肖像、沙畫故事視頻訂制。
電話: **832-322-5470** 微信:**517450712**
電子郵件 : **artjunrui@gmail.com**
中文網址 : **https://www.artgreenisland.com/?lang=zh**
英文網址 : **https://www.artgreenisland.com**

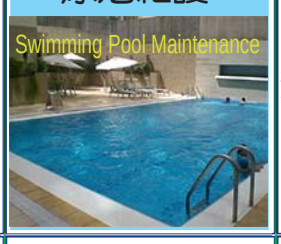
節日贈送 (不需購買任何商品)
Free
做足療不要比價,來比上乘服務! 慧妮美國公司 (Huini Beauty), 爲感謝休城客戶多年的支持,特備一批**玫瑰/牛奶浴粉/老姜粉**等足浴/SPA專用產品,是您在節日裡設新項目,打造與衆不同服務,吸引客人的好機會! **上門客戶均免費贈送,送完爲止** / Walk-in Only.
地址: **12343 Maple Leaf Lane, Stafford, TX 77477**
giveaway
(周一至周五: 上午9點到下午4點半)
慧妮公司常年服務北美售各種優質價美按摩油/乳/膏及美容用品儀器.
歡迎來電諮詢 : **713-589-2982**

店面,辦公室
鋪位,各種生意
出租或**出售**
Business Opportunity

*倉庫分租
距中國城僅15分鐘,
共2200呎,可以分租,
有loading dock,
辦公室,洗手間.
價格優惠 $0.55 起
意者請電:
832-620-0006

高級美容店分租
Full Service Salon
位中國城HMart旁
可周租,月租
紋眉,睫毛,美容..
歡迎預約看店.請電:
832-606-9688

*辦公室出租
位於8號和249交界
8200尺辦公面積,兩層樓
1萬8千尺倉庫面積
可分租. 有意者請電:
989-954-0800

泳池維護


泳池專業維護
西休斯頓地區泳池刷洗清理,測試指標,添加藥品,調整各指標達到適合游泳範圍;所需藥品免費提供.
832-248-2100
832-788-5458

*賺錢旅館
拍賣原喜來登五層大酒店
300房,6.29畝地,距休士頓不到2小時,只售$350萬.
新建Hyatt House
112單位,全部大廚房,
3畝地,$1800萬.
頭款1/3 請電: 黃經紀
832-348-7824

*賺錢小型旅館出讓
東主遷移外縣市
位德州Port Lavaca
30 個房間,客源穩定
意者請電:
713-498-8585

*獨立屋出租
位能源中心,好學區
96年, 4房,2衛浴
有門禁,布希小學,
長短租皆可,
2515呎, $2200/月
微信: **uscjenny** 電:
832-274-6435

農場低價轉讓
距糖城40分鐘,占地12英畝,全新裝修拎包即住,適合種植養殖及釣魚狩獵,附送家具農具,可人民幣付款,只售25萬出價就賣,請電:
281-919-7286

*糖城吉屋出售
糖城最好學區,克里門高中,3房,2.5套衛浴,新屋頂,廚房,
全新雙層窗戶,
二層樓,2400呎,
意者請電: 傅小姐
713-517-8289

*雅房,店面分租
●糖城旺區,適做按摩,美容,可按 日/月/時 租
●糖城環境優雅安全
5分鐘到大華超市
傢具齊全,電腦高速上網,
Clement高中學區,
832-287-8233

中國城House租
雅房$280,主人房$550
惠康對面第六條街,
走路10分鐘,安全,保安巡邏,包水電高速網絡,限單身,最少租3個月。
8918 Sharpcrest St
電: **832-302-0987**

中國城 全新建造 "聯合賓館" 出租
6468 Corporate Dr Houston TX 77036 (企業路,富國銀行後100呎)
Tel & Text : **832-488-8399** 微信 : **villacorporate**
- 位於中國城中心
- 兩臥室+會客廳+廚房+衛浴+中央空調.
- 包水電,WiFi,家具,代收信件.日租月租皆可.
- 爲商務,移民,醫療,待產,探親,旅遊最佳選擇.
- 可以微信訂房

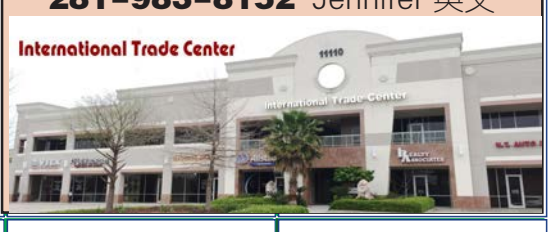
盛世商/住公寓
650尺面街商鋪
9219百利大道
(中國城)
1室1衛 & 2室2衛
有意者請電:
713-771-1515

*房屋自售
近中國城Sharptown
4房,2浴,2客廳,2餐廳
2000多呎,新裝修,後院有瀑布假山造景,投資房可改成6房1大廳,1餐廳,售價29萬.請電:
713-419-1278

六福公寓出租:713-667-8276
地址:5606 Bissonnet St., Houston, TX 77081
近醫療中心,門口有巴士,近59和610高速.
進出有電動鐵門,免費固定車位,環境安靜,乾淨,**價格廉,單位有限**. 請速聯系. 學校區:
(小學): Condit (初中): Pin Oak,Pershing
(高中): Bellaire High School

休士頓民宿租Houston Hostel USA
中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式套房及多間單房(房間皆附Cable電視及冰箱),無限上網,傢俱水電包.拎包入住,免簽長約,
月租特優. 1房/1廳/1浴, 獨立進出.
最少1個月起. Line/微信: **houstontours**
832-640-3888 **Ruby 陳碧如**

ITC多間高雅辦公室租
環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具, 近中國城5分鐘.有大停車場.
共多間辦公室出租,$500起
(#209 #210 #212-213 #215 #235)
281-498-4310 Linda 辦公室
281-983-8152 Jennifer 英文

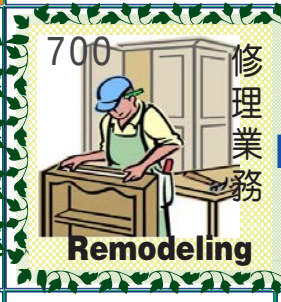


Texas Shutters
Plantation Shutters
(植入式百葉窗)
30年老店,美國制造
免費上門估價.
832-943-4597
●另聘打雜及木工

PN Pro Glasses門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語 : **346-561-2430**

專業砍樹
華人經營,專業砍樹,
修理樹枝,挖樹根,種竹,栽花,種樹,鋪草皮,修建帶克,籬笆,建水泥小路鋪地磚,清理水槽,清垃圾,搬家,排後院積水.
全市最低價60元起
832-969-5083李

700
Remodeling
修理業務



700
Remodeling
修理業務

麒麟裝修公司
商業裝修,家庭,
室內室外油漆,地板,地磚,舊房翻新,改造.
質量第一,價格合理.
15年裝修經驗,
政府註冊.電:王師傅
832-329-6978

簡易裝修
修牆補洞,房屋粉刷
舊門翻新,地板安裝
713-493-8623
微信號:
david25982598

泰安裝修
大理石,櫥櫃,地板,
地磚,內外油漆
房屋改造.衛生間翻新
18年經驗.
專業守信,保證質量
請電 : 老王
281-935-4615

浙江大余裝修
公司,住宅,地板,地磚,
內外油漆,廚浴改建,
餐廳翻新,大小工程,
價格合理,質量保證.
電話:余先生
929-392-5818

順達裝修
櫥櫃,大理石安裝,
地板,瓷磚,
廚廁改建,房屋翻新,
木工,水電.
請電或微信:
626-620-6917
13503293407

弟兄裝修
專業室內外油漆,地板,
磁磚廚房,浴室翻新,
大理石,隔間,籬笆水槽,
房屋維修,高壓清洗地面
質量保證,保修二年.
請電 : 周先生
281-725-7984

客通裝修公司
Actoon Cmpaney LLC
專精於內外油漆,地磚,
地板,浴室廚房,內牆外牆
空調,水,電,風水測位等,
均有優選的合作方
爲您提供貼心服務。
質量保證、價格合理。
832-279-1667楊

大連韓師傅
具有二十年裝修經驗的韓師傅,精通水電、衛生間改造,理石櫥櫃,室內外塗料,各種地板,更換各種門窗熱水爐.
電話:
832-815-4143

天天裝修
內外油漆,地板地磚
浴衛改建,櫥櫃安裝
高壓衝洗,室內清潔
免費估價,價格合理
質量保證
提供商業保險
713-371-2713

*誠意裝璜公司
承攬各種商業大小餐館及建築工程,政府許可證裝修,櫥櫃大理石安裝、整棟房子,廚房浴室翻新室內外油漆,鋪地板樓梯.水泥面,做籬笆,小修小補.
281-787-1283
●清理大中小型垃圾

蘇揚建築裝璜
價格公道,質量保證
房屋,廚房,衛生間裝修
地板,磁磚,大理石面安裝
電氣焊,鐵柵欄安裝維修
車庫門,自動門安裝維修
水電,空調,安裝維修
832-607-7861 張
●誠請**裝修工人**

頂好裝修
餐館翻新,維修,電,換熱水爐,磁磚,木地板,油漆,衛生間改造,紗窗
廚房大理石檯面
25年經驗,質量保證
請電: 林先生
713-562-5309

潮江裝修
廚廁改建,地板磁磚
內外油漆,木工水電
廚櫃理石,檯面安裝
香港師傅,專業守信
請電: 陳師傅
832-629-2688
誠聘裝修師傅

世紀裝修
房屋內外油漆,
地板磁磚,
衛生間,廚房改造,
廚櫃安裝,
價格合理,質量保證.
832-640-2158

吳氏專業裝修
執照# LI 0019006
庭園灑水,庭園設計,籬笆
內外油漆翻新,涼棚涼檯
洗衣機,乾衣機,洗碗機,
水龍頭,地板,地磚,廁浴,
更新,水務維修,電路修換.
832-818-3185 國粵語

正翔裝修工程
商業住家,水電維修
房屋翻新,地板地磚
籬笆車道,灑水系統
專業更換熱水器,軟水器
價格公道,經驗豐富
832-998-5898
王 (國/台語)

永發裝修公司
承接:商業住家
室內外各種餐館工程,
精通土木,水電,油漆等..
價格公道,經驗豐富
請 電 : 發達
646-713-4928
917-832-3732

順發裝修
地板人工 90¢/呎
地磚磁磚,紗窗紗門,
換熱水爐,室內外油漆
二樓樓梯圍欄,
精優價廉.以上工程,
保修2年.**(訂做按摩床)**
281-323-9938王順

恆豐裝修公司
台灣專業,政府註冊,
承接:舊屋翻新,水槽,籬笆,涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃安裝,木工隔間,磁磚,實木樓梯,木地板,廚浴改建,內外油漆,屋內外全部工程
832-366-7510洪(國台)

富實裝修
室內外油漆,
廚房,衛生間裝修
鋪地磚,地板,紗窗,紗門
大理石,檯面安裝
20多年專業裝修經驗.
832-992-3598
滕師傅

標 準 裝 修
政府註冊#0802062823
Home Depot授權
地板裝修承包商,
價格合理,做工精良,
質量保證.另外擅長室內外油漆及其它房屋修繕
713-858-7638楊

專業住宅裝修
20多年的裝修經驗
櫥櫃,檯面,油漆,木工
地板,地磚,門窗,圍欄
水電等...
質量保證,免費估價
917-214-8738

承建及裝修
商場,店鋪,餐館,住宅:
代客繪圖,申請施工執照
油漆,屋頂,籬笆,地板,
磁磚,地毯,水電,冷暖氣
大小工程,防盜門窗,鐵欄
通國粵英越語:陳先生
281-236-2846(手機)

小修小補
室內、室外、商業住家,大工、小工
~ 統 統 都 接 ~
居家過日子,省錢最重要
713-885-4818
281-701-3505

日興裝修
公司,住宅:地板,地磚
內外油漆,廚浴改建
大理石檯面,大小工程
價格合理,質量保證
~ 免費估價 ~
請電:司徒先生
832-605-1307

盛家裝修
住宅,餐館,大理石,地磚,
地板,樓梯,內外油漆,水電
木工維修,衛生間改造
噴泉涼棚,籬笆水槽,
冷氣維修安裝.
質量第一和保證誠信
832-282-8746李

700
Remodeling
修理業務

建富裝修 政府註冊百萬保險
專業承接:**全美各式大小餐館, 舊餐館翻新**
指甲店, 按摩店, 美容院, 商業店面,
廚房浴室, 隔間地板, 屋頂外牆,
土木水電, 室內外精裝修.
免費估價. 歡迎來電 :林師傅/邱師傅
281-406-5998 832-542-1385

永久房屋裝修公司
內外油漆，房屋補漏，車道維修
籬笆隔間，地板磁磚，餐館裝修
水管龍頭，浴室更新，裝熱水爐
各式木工，收費價廉，保證滿意
外油漆免費高壓清洗
請電: **713-818-1830** 偉洽 粵國語

*** 萬福 • 裝修公司 ***
政府註冊. 承接各種大小工程,
有多年經驗豐富裝修師傅。
您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板磁磚,冷凝氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等..
有專業裝修師傅就是您的質量保證.
誠信爲本,價格公道. 免費估價.
電話 : **832-380-1166** 李師傅

+ 年長者50%優惠. 仁義德誠信裝修 +
政府註冊,百萬保險,承接各種大小工程,保修5年,商業/住宅
大理石,廚櫃,舊屋翻新,廚房衛生間改造,門窗,內外油漆,地板磁磚
水電,木工翻新,餐廳,圍欄,屋頂漏水,換屋頂,外牆,水泥路面,車庫
翻新,涼棚,砍樹,修理樹枝,帶克,水泥小路,鋪地磚,水槽.鐵柵欄
大卡車清垃圾.免費估價,小修小補. 有優質的裝修團隊.
中文電 : **346-288-9949** 英文電 : **917-285-6367**

福州裝修公司
政府註冊 。 一條龍服務
承接住宅/新舊餐館: 精細木工,磁磚,
布菲台,酒吧台,水電,油漆,廚浴改建.
大小工程,質量保證,20年裝修經驗.
713-382-6434 832-748-1359
老江 (國,福州) ●另請**磁磚裝修工人**

大 豪 裝 修 公 司
政府註冊，百萬保險。工程保證期2年
承接 : 住宅、商業等..各種大小工程。
專精: 舊屋翻新、廚浴改造、地板、磁磚
精細木工、水電維修、內外油漆。
25年本地工程經驗,誠信第一,保證質量.
713-301-0201 281-879-6112于先生
●另請**有經驗裝修工人**

滿意裝修公司
一流木工技術和20多年經驗,政府執照
200萬保險,所有工程,二年的質量保證.
承接 : **餐館/商業/住宅 各種工程**
質量,價錢和時間,讓您滿意.
電 話 : **713-298-4966**

美 滿 裝 修
19年經驗,專精商業住宅
理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,
門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.
誠信+優惠+專業 **特價 & 保修二年**
832-419-5588張 ●另請工人

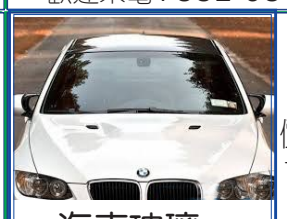
永 固 裝 修
(政府註冊) 百萬保險
內外油漆, 隔間改造, 衛浴廚房,
地板磁磚, 涼棚涼台, 木工水電,
舊房翻新,改建擴建,
~~ 經驗豐富 , 信譽第一 ~~
713-553-8188 趙

誠 信 裝 修
大理石、廚櫃、衛生間改建，磁磚、地板,
內外油漆,涼棚,圍欄及屋頂漏雨,
工廠訂做,塑鋼門窗,雙層玻璃(特約)
工廠直銷,防水地板$2.99/呎,
專業屋頂,噴花,保溫棉,質量第一,誠信爲本,
土木建築專業,保修二年. ●請**裝修師傅**
歡迎來電 : 832-630-1850 田師傅

飛魚建築裝修公司 FY Construction Inc
專業更換房頂Roofing,安裝外牆面Hardie Siding
承接大中小商業和家庭裝修建築工程。
專精需要政府檢驗的商業建築維修工程。
承建水泥路面，停車場，陽台等水泥工程。
有保險水電執照，講中文英文。免費估價.
改正建築物違規，Correct building code violation.
在院子內建遮陽蓬,Build Patio Cover. 招熟練工人
請電: 於先生 **630-408-2201**

實惠工程公司
專精商場,廠房等需政府許可之建築,
擁有水工,電工,冷氣,結構等高質量技工
州政府執照，百萬保險，
價格合理，質量保證，
所有工作均有一年人工保證。
請電:顧832-867-1098 (另請木工)

時 代 裝 修
~~~ **20年各種裝修工作經驗** ~~~
承接 : 餐館 / 住家 / 各種工程
精通安裝廚櫃,大理石,木地板,磁磚,
翻新浴室,油漆,水電維修,各種室外維護.
免費估價, 如有工程質量問題, 全程維護.
請電 : **281-827-7773** 連師傅
●另請裝修師傅



專業汽車玻璃
廠家直銷
價格便宜,質量保證
可以上門更換安裝
歡迎來電:
646-633-0149
~~~

美南微信公衆號

掃描左方二維碼
觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"
請點擊左下角
《 商務合作 》

磁磚/櫥櫃/大理石

Granit & Cabinet

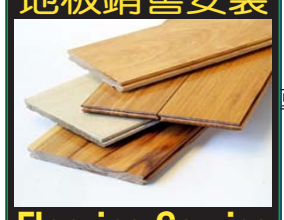
專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電:張先生
832-382-7058
櫥櫃50% Off

磁磚/櫥櫃/大理石

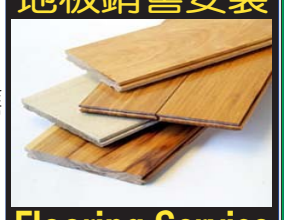
Granit & Cabinet

磊豐櫥櫃石材公司 **Apex stone&kitchen,LLC**

新開張超值優惠
高級櫥櫃,人造石花崗岩,大理石,以及不鏽鋼水槽,萬餘呎倉庫,大型機器切割石材台面及精加工安裝,免費估價,承接大小工程,工細質優,一條龍服務,歡迎裝修業,建築師,地產開發商 參觀洽談比價.
專門店地址:**335 Staffordshire rd TX77477**
電話: **832-788-2008 347-866-6003**

地板銷售安裝

Flooring Service

Bay's Flooring
貝貝地板
專業地板,櫥櫃銷售安裝. 工廠直營
Andy:(中/英)
626-673-9748

地板銷售安裝

Flooring Service

123 Flooring
專業銷售安裝地毯
請Text/電:免費估價
中文/英語
713-557-6839
英語/西語
281-685-5440

敦煌地板
地板**$1.89/呎** &up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆,廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣,價格便宜
專業師傅安裝,保證滿意.
復合地板,安裝費
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

汽車玻璃
Car Window Repiar

專業汽車玻璃
廠家直銷
價格便宜,質量保證
可以上門更換安裝
歡迎來電:
646-633-0149

地毯清潔
Carpet cleaning

益明清洗地毯
華人主持,益明採用大型蒸氣機,洗地毯,沙發,淹水後清潔.
住家.辦公室.旅館.空房.空房沒電亦可處理
請電:713-557-0074
281-565-4788Minh

屋頂,外牆
Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱,節省能源
翻新補漏各種屋頂,疑難雜症。
修理各種水管,內外油漆
保證質量,免費評估.
832-606-7170 韓

屋頂,外牆
Roofing & Siding

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、冰雹損害,房屋漏雨,我們能幫您爭取到您應得的賠償, 拿不到賠償,不收任何費用
免費檢查&估價.諮詢電
713-732-8802

屋頂專家風災冰雹索賠專家
MP CONSTRUCTION LCC 832-202-8432
22年經驗,價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程,質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432

庭園美化
Gardening

山水園藝
魚池噴泉,石山流水,花架平台,砍樹修枝,室內外裝修,油漆,廚房、浴室翻新,磁磚地板熱水器安裝維修游泳池.
832-283-5577

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木前後院積水,挖根,擺設圍籬,樹木嫁接與移植造石山,魚池,花架,盆景,溫室,涼亭,陽台.修行道不平,多年經驗
中:**832-670-9559**
英:**713-517-2717**

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,軟水器,淨水器,籬笆,涼亭,魚池,地板,磁磚,電路,水路,招倒垃圾、餘泥及以上各種維修.國粵
832-818-3185 吳

书画及装裱
Art and Frame

美術綠島公司開業(本廣告長期有效)
專業書畫裝裱:設備先進,技術專業,價格優惠。
專業繪畫、書法作品銷售、代銷、客戶化訂制。
沙畫肖像、沙畫故事視頻訂制。
電話: **832-322-5470** 微信:**517450712**
電子郵件 : **artjunrui@gmail.com**
中文網址 : **https://www.artgreenisland.com/?lang=zh**
英文網址 : **https://www.artgreenisland.com**

通水管 排污

水管, 通水管
免費估價. 儀器檢查:
漏水堵塞,地下,牆壁,天花漏水,通下水道,
不通不收費
安裝軟水器,馬桶,垃圾機,浴缸,淋浴池.裝排水口改下水道.換全屋水管
832-829-1860 **黃**

爽快水管專業
專通下水道,**儀器檢查**,漏水堵水.
修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水.
按裝: 熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機.7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

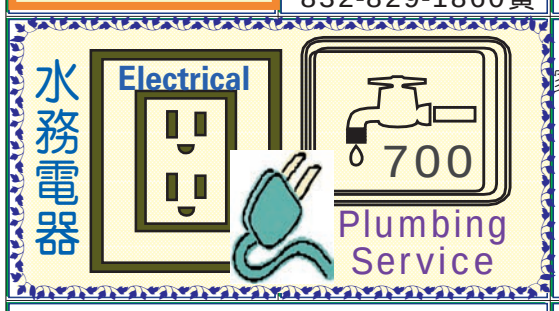
上下水電
346-276-5578 王
上水跑冒滴漏修理更換下水堵塞,儀器檢測,強力疏通.**價格公道,**維修改造供電線路,排除故障,更換衛生間,廚房設備及熱水爐等.

專通下水管道
$60元起,不通不收費
高效強力疏通下水道.漏水堵塞,洗水盆,浴缸馬桶,打碎機,下水道
專業更換熱水器
7天24小時. 請電:
832-421-6698

通水管 排污

下水道專家
$65起 。高科技
迅速爲你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-228-2686

頂好排污
德州執照TCEQ24431
抽餐館**油井,**
洗衣店**水井,**
高效強力疏通下水道.經驗豐富,不通不收費.
832-462-3832
832-462-4011


水務電器
Electrical
700
Plumbing Service

滿意水電空調
家用商業:水管路及電路疑難問題檢查維修,冰箱/洗衣機/洗碗機/油煙機/車庫門安裝維修,安裝/維修/保養
住宅商業冷暖氣,保證質量,價格合理。
電:**832-576-6957**

Long's 專業修理
多年經驗Sears'專業技師, 專門維修各種家庭/商業:冷暖氣, 冰箱,製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃,熱水爐,洗衣機,乾衣機
執照號碼:TACLA44251C
質量保證.電:通英/粵語
713-505-7534

水電服務公司
執照電工.經驗豐富.灑水系統,家電維修,水電新建和修理,先衣,烘乾,冰箱,熱水爐打碎機,下水道,
281-610-2068

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘干機、家庭水電
花園澆水系統
請電:蔡先生
832-571-4093

誠信專業水電
專精上下水管道,漏水,堵塞及疑難雜症.改移,換新上下水管線,熱水器,水龍頭,浴缸,淋浴,馬桶.●維修改裝供電線路,換電箱,加改供電線路及電器設施
713-480-3646

居家空調水電
洗衣烘乾,熱水爐具冷暖空調,抽風排氣水喉水槽,滴漏堵塞開關插座,生活電器住家餐館,質優價低
832-290-8770

德州 RK Electric 電工公司
最專業的電工團隊!
質量高,速度快,價格公道!
保證您對電的需求一步到位,無後顧之憂!
承接各種工業,商業,廠房,學校,酒店,餐館的電氣工程! 免費咨詢估價:
832-260-8678 貴先生(中/英)

專精各種漏水
舊屋水管換新,屋頂,地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通:下水道,廁所,廚房,浴缸,洗臉盆,冷氣機洗衣機的去水道.
修換:水管,水喉,打碎機,浴缸,熱水爐,餐館爐頭及油爐.

牙齒保健
Dental Service

牙齒保健
修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健,價格合理
預約電: Steven 盧
國/粵/越

冷暖電氣
Electrical & AC Service

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央,分體,窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量,價格公道
請電:黃先生
832-421-6698

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調,熱水器,冰箱.餐館菜櫃凍櫃.洗碗機,油爐.
Coca Cola Machine
Steam Warmer
281-871-8338
832-564-5225

專業維修保養
家庭/商業 冷暖氣
抓碼櫃,凍庫,菜庫
服務誠信,價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana終身保修
832-964-9861 李

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

精藝冷氣水電
冷暖工程,家用電器
廚浴設備,修換水爐
住宅商鋪,節能空調
漏水斷電,**急修急通**
請電: 蕭師傅
832-490-7988

大氣空調公司
商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證!價格優惠!
德州認證技師.王師傅
832-287-8509
832-788-8199

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐.
政府執照,15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

誠信專業冷暖氣
安裝,維修冷暖氣
價格低,質量優
聯係電話:
713-480-3646

朋友冷暖氣 Goodman
專業維修安裝:住家商業冷暖氣系統,熱水器,電冰箱**多年大公司經驗**
價格合理,保證質量,
德州執照 TACLA33326E
五百萬保險。張培厚
832-230-6637

合家歡冷暖氣
專業安裝,維修,保養冷暖氣系統
維修水電(開關,電路,電風扇,馬桶,熱水爐)
價格合理,質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

冷暖電氣
Electrical & AC Service

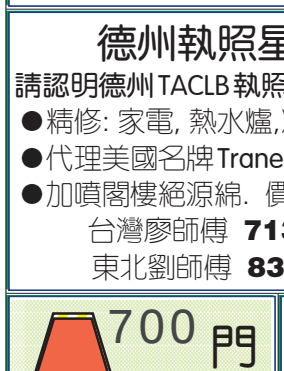
冷暖電氣
Electrical & AC Service

精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
●住家及商業 : 保養維修、更新.
●德州執照 **TACLA 80788C**
●高額保險 : 價格公道
任美國最大冷暖氣公司資深技工
P.J. 陳 : **832-367-1098**

萬家樂冷暖氣
安裝、精修 : 各種品牌冷暖氣
充氟保養, 配件更換, 水務電器,各種鐵工鋼鐵柵欄,專業準時,誠信服務,價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣, 冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品, 特價$3200元,
7天24小時服務,老人,殘疾人優惠.
政府執照,專業修理.保證質量,包您滿意.
832-807-3005

吉順冷暖氣公司 Amana
安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品.
州政府保險及執照, **質量保證,歡迎比較.**
832-860-3388 蒲繼忠


Pest Control

德州執照星際冷暖氣
請認明德州 TACLB 執照,20年經驗.百萬保險
●精修: 家電, 熱水爐,冷凍設備. 保修十年.
●代理美國名牌 Trane, Carrier, Goodman
●加噴閣樓絕源綿. 價格合理,質量保證.
台灣廖師傅 **713-857-1492**
東北劉師傅 **832-552-0155**

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣,冷凍系統
抽風機,熱水器,洗乾衣機,爐頭等.水電煤
服務第一, 持牌技師, **TACLA28230C**
商業/住宅. 歡迎比較.
給我找最好的冷氣維修

Pest Control

Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供**免費**的估價.
32年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務.
電話(英文): 281-437-4329
(中文): 281-515-6553

門窗專家
Garage Service

車房門專家
商業,住家,鐵門及鐵柵
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證,免費估價.
通國粵英語
20年經驗,7天日夜.
713-598-8118(C)
713-777-7934 (H)

鐵工廠
Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富,保證滿意
專業修理/更換/制做各種鐵門,窗,
後院鐵欄(包括木制).
車庫門,餐館不銹制品焊接,家用水電等修理
832-513-0070

泰平鐵工廠
經營多年,專修鐵門護欄, 碰撞銹蝕,餐館設備,爐頭,工藝鐵門.
金屬構件加工.
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊,鋁,不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄,扶手,樓梯等),
多年經驗,質量保證.
281-889-1086
832-420-4376

范 氏 鐵 工 廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作 。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889 (中文)
地址: **9240 W. Bellfort. Houston, TX 77031**
●另請**焊工師傅**, 無經驗者可培訓.

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控系統安裝
監控系統4MP超清帶4x鏡頭, 包安裝,
一套$700起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話咨詢:
832-310-7499

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控、音響系統
超低特價
設計,安裝調試,維修
行業15年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控安裝
高清監控攝像頭$29起
監控安裝每一路$65起
四路特價
沒有月費,手機遠程觀看
工廠直營,有安裝執照.
電:**713-779-8788**
倉庫:**9947 Harwin Dr.**

各種維修服務
Computer Service

電腦,電視,手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

玻璃門窗專家
Door/Window Glass

PN Pro Glasses 門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語 : **346-561-2430**

Shutters 百葉窗

Texas Shutters
Plantation Shutters
(植入式百葉窗)
30年老店,美國制造
免費上門估價
832-943-4597
●另聘打雜及木工

出售或出租
For Sale/Rent

高級辦公桌櫥櫃廉售
Executive Office Desk
For sale Only $350
Chair & Credenza included
Very solid. 6' x 3'6"
非常堅固耐用且新
6呎x3呎6,僅售350
含櫥櫃及椅 **713-882-2322**

車輛買賣
Car for sale

專收購舊車壞車
舊、壞 車
動 或 不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

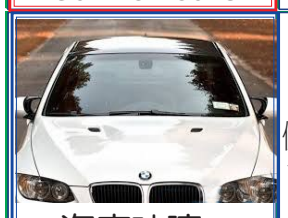
車輛買賣
Car for sale

上門現金收購買賣二手車
●現金收購舊車、碰撞車
高於Trade in 20%
●另有大量二手車轉讓
網址: **westsidemotors2.com**
請電 : **646-633-0149**

800 汽 車
保養修理

Auto Repair

李氏修車行/汽車買賣
換機油$18.99 年檢$25 "鈑金部"多有折扣
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路
鈑金噴漆,修理 **代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.**
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston,TX 77072 /Kirkwood
電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134
6天營業 周一至周六: 9點~6點



汽車玻璃
Car Window Repiar

專業汽車玻璃
廠家直銷
價格便宜,質量保證
可以上門更換安裝
歡迎來電:
646-633-0149

美南微信公衆號

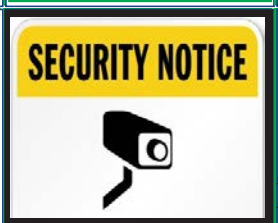
掃描左方二維碼
觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"
請點擊左下角
《 **商務合作** 》

Consultant

公民入籍考試輔導班 保證通過
* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿眞練習,讓您100%通過
* VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制
* 面試由專業律師陪同
歡迎電話咨詢：**713-815-5011 / 832-279-7772**
10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042

书画及装裱
Art and Frame

美術綠島公司開業 (本廣告長期有效)
專業書畫裝裱:設備先進,技術專業,價格優惠。
專業繪畫、書法作品銷售、代銷、客戶化訂制。
沙畫肖像、沙畫故事視頻訂制。
電話: **832-322-5470** 微信:**517450712**
電子郵件 : **artjunrui@gmail.com**
中文網址 : **https://www.artgreenisland.com/?lang=zh**
英文網址 : **https://www.artgreenisland.com**



安全監控系統

監控系統安裝
監控系統4MP超清
帶4x鏡頭, 包安裝,
一套$700起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話咨詢:
832-310-7499

監控、音響系統
超低特價
設計,安裝調試,維修
行業15年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭$29起
監控安裝每一路$65起
四路特價
沒有月費,手機遠程觀看
工廠直營,有安裝執照.
電:**713-779-8788**
倉庫:**9947 Harwin Dr.**

專治痔瘡

陽萎早洩痔瘡
針灸師專業調理,
陽萎早洩,前列腺,
小腸疝氣,尿道痛,
痔瘡脫肛,
便血便秘.
832-552-2645

Therapy Service

功夫,按摩,穴位法
疏通經絡,解除疲勞
改善病痛,
修復各類功能障礙,
達到康效果.
(由女掌者主持)
713-894-0928

貼布膏藥

適用各种骨病

老王家膏貼
沒有任何副作用
對肩,腰,腿,骨質增生
風濕性關節炎及多種風
濕筋骨病,非常有效
●另外招代理
●貼膏藥免費按摩.
預約電話:
832-387-2738

Massage Service
按摩服務

1000

Massage Service
按摩服務

1000

新店開業酬賓
純正規按摩店
身體按摩 **$39.99/時**
足底按摩 **$15/時**
7555 Bellaire/59號
10am-10pm
214-970-0788

輕鬆小站
空姐教師,火辣身材
冰火銷魂,
體驗前所未有的感覺
十天一換
近敦煌廣場
713-371-7898

凱 悅
實惠的價格
輕鬆的享受
832-359-6141

夜浦團
學生美女 身材苗條
超值服務
沒有最好 只有更好
近中國城
713-367-4764

大波妹情人吧
想尋找
和情人約會的感覺
請電:
713-894-0666
位中國城
美女如雲,任君挑選

女生宿舍
新人不斷,美女如雲
任君挑選,
價格合理,服務一流,
休士頓中國城77036
713-459-5895

煙雨濛濛
新人漂亮
年輕可愛
服務熱情
環境優雅
休士頓中國城77036
346-772-8922

新店新人新管理
經驗,年輕,漂亮的女
按摩師.熱石,熱毛巾
環境乾淨漂亮,
黃金廣場內
9968 Bellaire#250B
832-228-3188

云水遙
新人連綿,年青漂亮
活潑可愛,熱情周到
耐心服務,君莫失緣
中國城, TX 77036
832-217-4643

台灣學生妹
如意新張
女孩年輕漂亮
早上10點-凌晨2點
713-815-8849

影視嫩模
三線明星
早上11點-凌晨1點
281-639-0654

高級SPA
漂亮氣質東方美女
早9點-晚12點
休斯頓中國城
歡迎電話預約:
832-988-7118

1000 HIRING for Massage
按摩請人

*高端醫療按摩
SPA招聘
中醫背景的專家加入.
另招聘有志在按摩行業
發展的老板和年輕人們
一同組織力量幫助華人
創業創新發展按摩行業
有志者聯系 :
636-399-7438

*誠請按摩師
位於Nasa 店
誠請按摩師,要求
能報稅、有按摩執照,
自行開車上、下班
的有緣人. 請打:
281-912-9935

*專業按摩店,聘執照按摩師
Hiring Licensed Massage Therapist
Professional Massage Therapy Company
Must be licensed in Texas
Skills test done during job interview
Full Time only,30$/hour
電:**832-656-2937** 有德州按摩執照,
需經過測試,全職每小時 $30

*高級正規床腳店,薪優急聘
位Memorial高檔區,離中國城15分鐘
生意興隆,月入豐厚 **$5000以上**
急徵男女按摩師(50歲以下). 上班時間
早10點到晚8點.可報稅,自駕車. **色免**
意者請電: **713-468-3799**

按摩店招按摩師
有德州執照,做工認
眞,員工相處和諧
大費高,小費好,
離中國城25分鐘
意者請電:
713-820-1270

*按摩招人
休斯頓按摩老店.
招聘**女按摩師**,
需有執照.年齡不限
工作環境優.小費好
想誠意找工聯系:
832-899-1158

*誠聘按摩師
位休士頓白人區
環境優雅,
客人素質好,誠聘
有執照,人品好,略懂
英文的按摩師
有意者請電:
832-777-1109

*按摩店請人
位Katy白人區生意穩,
小費好.招全工或半工
女按摩師, 要求有
德州按摩執照,做工好
年齡在55歲以下即可.
有意者請洽:
346-256-2298

*老美區按摩店
"急聘" 全工和半工
女按摩師,需有執照
生意好,大費高,小費好
位高尚白人區.
意者請電:
832-398-5977

*誠請按摩師
位好區,
大費高,小費好,
誠請**有經驗按摩師**
無需會英文
請英文/越南語電
713-444-3278

*聘男女按摩師
位 Woodlands
●足底 (無需執照)
●Body(需有執照)
生意極佳,小費很好
少許英文,有薪假期.
可提供住宿. 西北區可共
乘車. 請電: 英文/越語
832-493-5644

*按摩店請人
誠請**男女按摩師**
薪優+小費好
11210 Bellaire #117
意者請英文/中文電:
281-575-6500英
832-670-4769中

*誠請按摩師
多年老店,好區,
客人素質好,小費高,
誠招**女按摩師**,
需有執照.意者請電:
281-857-3198

*誠聘按摩師
離中國城1個半小時
老美白人區,環境優雅
客人素質高,
大費高,小費好,
有執照者優先,色免
832-433-5465

*高檔按摩店
位白人區按摩店
薪優,請**女按摩師**
小費好,環境好,
客源穩,提供住宿
有意者請電:
713-820-3818

*純泰式按摩店
位Woodlands區
高檔老美區,誠聘
有執照人品好按摩師
大費高,小費好.請電:
281-323-4383
可免費住店

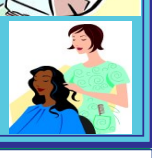
*按摩店招人
位Memorial白人區
小費好,客流量多
客源穩定,誠聘
有執照按摩師
大費高,小費好.
832-769-3109

*正規床腳店
位休士頓富人區,
客源穩,生意好,收入高,
聘手法好**女按摩師**
(色免),需有德州執照
可報稅. 意者請電:
832-276-4463
●招全工和半工前檯

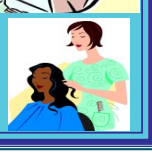
高檔按摩店
休士頓白人商業區
店內環境好,穩定.
誠聘**執照女按摩師**
有經驗,45歲以下.
全工或半工.請電:
832-594-7244

*按摩店請人
位Downtown附近
白人區,誠請
有執照女按摩師
有意者請電:
832-798-1535

按摩店/美容院
出租或出售或合作
For Sale
Massage Store
SPA /Salon



按摩店/美容院
出租或出售或合作
For Sale
Massage Store
SPA /Salon



*按摩店出售
離中國城15分鐘,
房租便宜,生意穩定,
證件齊全,還有4年半
租期,因本人需要隨家
庭到外州,特轉讓.
有意者面談:非誠勿擾
832-977-2046

*正規床腳店售
位休士頓Rosenberg,
面積1200呎
三個按摩房,一個腳房,
租金每月$2250,
因我要去外周轉售.
誠者請聯系:
281-762-2472

*老美區按摩店
多年老店出售,
1000呎,3個按摩房,
房租便宜,生意穩.
大費高,小費好.
有意者請電:
626-731-4595
713-885-6040

*按摩店轉讓
45號南,近Nasa,
1000尺, 5做工房,
廚房,淋浴房,後門,
房租低。電話:
713-857-3630
●另招女按摩師

*按摩店出售
位休士頓,3年店,
證照齊全,無不良記錄
客源穩定,每天平均
7-8個工以上,房租
$1700,還有3年合約
售價2萬8. 請電:
281-827-2006

聖安東尼奧基林市
富人區按摩新店,六房間,
裝修典雅.位置優越,走路
五分鐘到超市.本人因事
無暇顧及,超低價$5000
轉讓.無不良記錄.可查.
機會難得.欲購從速.電:
646-203-3389
254-432-0443

*賺錢按摩店售
Katy,529 高檔老美區
1300呎,3個按摩房,
有廚房,衛生間,洗澡間
及後門.有大照,無不良
記錄,因急事回國出售
281-235-1909
281-701-4188

*高檔舒適SPA
2400呎,4房2個整衛
1休息間,1廚房,
全新電器設備,
租費平,
靠近8號中國城.
非誠勿擾. 請電:
713-815-1102

*Spa salon出售
for sale In the Heights
3000 sq feet, Monthly
income $40000+
Asking price $145,000
Call **832-814-2062**
713-561-3798
位高檔地段,3000呎
月營業額6萬多,售4萬

出售賺錢按摩店
賺錢正規按摩店
好區,好店,客好.
意者請電:非誠勿擾
832-386-9288
●誠聘有執照的
女按摩師

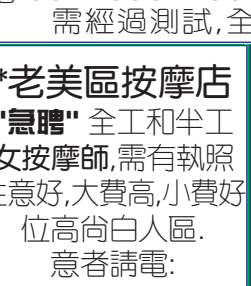
賺錢SPA店出售
位拉斯維加斯,老店
6000呎,15個按摩房,
營業中,地段好,客源穩
租金低,無不良記錄
接手即可賺錢,
價格合理,理想商機,
非誠勿擾. 請電:
702-882-8839

美南微信公衆號

Salon Hiring

*漂亮人生誠聘
髮型師和助理
●中國城敦煌廣場
●糖城百佳超市內
有意者請電:
347-567-6426

培訓班招生



專精按摩執照
個人,開店:申請,補發,
更新.繪制/設計店面平
面圖.協助處理德州執照
發放局或市政府開給店
的違規通知.聯邦認證
考試補習班,執照更新證
足療學習證. 陳老師
832-713-0806

Phoenix School of Massage
鳳凰按摩學校 (MS0008)
12月22日開班
Reflexology (足療課)
機會難得, 切莫錯過
限額30人, 以報名繳費時間爲準.
請電 : **832-892-9618** Demi

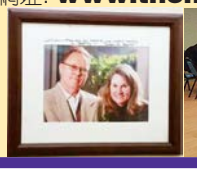
按摩執照更新
州政府批准
常年開辦按摩執照更新班
並提供開店咨詢,代理申請
個人、公司執照和經營許可證.
832-985-1188 王老師

按摩.跌打針灸研習所
十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國)
協辦申請按摩師,開店執照.按摩師執照更新班.
中醫急救研習班,11月底開班.
按摩穴位及中醫針灸基礎傳授班
按摩業及移民法律諮詢顧問
832-863-8882 謝老師
7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)

HFE正規專業按摩學校招生
英文: **713-528-2097** 中文: **832-231-5279**
地址: **4141 Southwest Fwy #510**
Houston, TX 77027
●德州立案500小時按摩課程培訓(MS0098)
●有專業按摩執照老師,中英文授課.
●學費有優惠,不另收額外費用.
●聯邦按摩考試MBLEX複習及考題解析
●按摩執照更新班.
●按摩英文課程(免費)
●**1/2018**將開新班 (每2個月開新班)
白班 : **9am-2pm**
晚班 : **5pm-10pm**
●**www.HFEmassageschool.com**

FMS(永泉)德州正規按摩學校
招 生
500小時按摩課程培訓 (MS1002),
中英文授課. 學費特優.
●**12/26/2018**開新班(白班),3個月內畢業
●針對聯邦考試進行復習 (免費)
●另加聯邦培訓班,請電話諮詢
●按摩執照更新班,每週日 10am~4pm
諮詢電話: **713-771-5399**
地址及 網址如下:
6105 Corporate, Houston, TX 77036
www.FountainMassageSchool.org

Phoenix School of Massage
●德州老字號按摩學校,辦學許可證號 MS0008
●美國人創辦經營,在休士頓開設有二個校區.
●正規教學已達32年之久,校長親自授課.
●**可在德州執照局網頁輸入辦學許可證號查詢學校記錄, 本校無任何違規不良記錄.**
●**學員一次付出,取得的小時證書終身有效,可用於申請全美46州按摩師執照.無後顧之憂.**
●南校區新開班 : **12/5, 12/17** (白班)
常年招生,報名請預約. (提前報名有優惠)
832-892-9618 Demi **713-781-0140**(O)
微信: **DreamGirl_9311**
網址: **www.themassageschool.com**



美南新聞 分類廣告 專頁

Free e-Newspaper Classified AD. Email: cla@scdaily.com

Tel : 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信: AD7133021553

教 授 英 文

本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民局面談 ***
skype:**david.b.browning** /Wechat: **Teresina1only**
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://**davidbrowning.trustab.org**

公民入籍考試輔導班 保證通過

* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您100%通過
* VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制
* 面試由專業律師陪同

歡迎電話咨詢：**713-815-5011 / 832-279-7772**
10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042

美南分類廣告NICOLE
微信:AD7133021553
Call: 281-498-4310

考駕照

無需身份 只用護照
專業延期芝加哥駕照及行車證.專辦國際駕照
處理西雅圖駕照
312-848-6688
312-493-6878
承辦芝加哥一日遊

德州帶槍執照

中國城軍火庫
可在全美38州携帶
全課程半天完成$100
(外州駕照可申請)
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

JuJu's寵物美容

美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管$20
精心照顧,收費合理
近Richmond/休斯頓
281-818-8809
281-496-7878
12624 Briar Forest

好狗狗美容院

●專業資格認證,
提供全套貓、狗服務,
經驗豐富，手工剪毛.
●寵物寄宿，精心照顧.
●收費合理，全天營業.
請電:**281-741-8859**
11394 Westheimer/8號
Houston, TX 77077(近中國城)

世界名犬

持美國養狗執照,有高檔法國斗牛犬,波士頓,巴哥,長毛花臘腸,柯基,超小型泰迪,長/短毛吉娃娃及雞鴨兎貓出售
寄養,出售各種寵物,名犬對外配種,收購小狗
832-969-5083李

MT (好運)駕校C2287

筆試路考一站式24小時內可考取駕照,休市中國城唯一一所筆試及路考集中的駕校,週一至週日都可路考,中文筆試,中英文路考$75.
旅遊B1B2都可以考取駕照,不須住滿30日,無需地址証明上課.
●成人(18歲以上) 中文筆試 周二、周六 9:00am-3:00pm
●青少年(15-17歲) 天天開班,無須等寒假暑假.
十多年教學正規駕校,可信賴,有學校牌照及老師牌照號碼是正規.
6201 Corporate Dr (企業路) **832-863-8882** 謝老師(DE5391)

美南駕校

中文普通話授課,保送筆試,
筆試後本校可考路試,
成人筆試班: 星期二,六,10am-4pm,
B1,B2旅遊簽證,可考駕照
青少年班(15-17歲): 隨時報名上課
安全班,取消罰單: 每週日有班
7001 Corporate Dr. #203
832-277-7226王先生

DPS指定 王朝駕校 路考第三考場

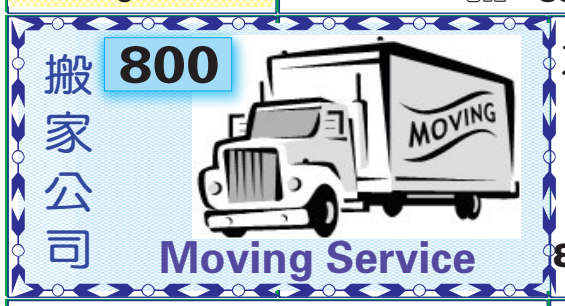
DPS路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試,
在本校一天可完成筆試, 2 -5天可安排好路考,不用排隊等30天.
筆試班: 星期二四六,考筆試,隨時報名.
路考班: 可安排二個工作天完成.
安全班: 每月2次 **12/16, 1/6/19** 歡迎B1B2旅遊探親Austin,Dallas外地學員 **9600 Bellaire #120. Houston** (百利大道 王朝商場內120室)
電話: **832-633-5555** 周師傅

趙教練筆試班-成功駕校

筆試及路試, 皆用中英文授課
態度親和, 教法新穎.
請洽：趙教練
713-277-5790
832-859-2519

安全班學校

取消法院罰單,保險折扣
謝老師(DS#5391)
中文上課, $40
每周**三, 五, 日**有班
其餘時間,請電話預約
9:30am MT駕校內
7001 Corporate Dr.#213A
832-863-8882



大象搬家公司

專業搬家/搬貨
Ikea, Costco購物
長短途運輸
請電:
832-966-6077

Discount Movers

~廉 價 搬 運~
免費估價,在休斯頓
已有20年搬運經驗
意者請英語電:Tony
281-879-9116
832-875-4982

好運來搬家

公寓,住家,公司,倉庫
經驗豐富,包您滿意
免費估價,全美運輸
設備最全,價格低廉
713-505-8089
832-367-1558
通:國/英/粵語

聯合搬家公司

公寓住家，公司搬運
碼頭提貨，代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價，價錢便宜
電:713-783-3789通
713-270-2050國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com

飛達搬家 since 1985

德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞,每周往返
*門對門服務,有倉儲可供存放
*公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
*專精傢俱回台,整櫃/散貨/釘木箱
德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com
760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照:DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022
● 洛杉磯總公司 **1-800-743-6656**
● 紐澤西分公司 **1-732-432-4288**
● 台灣分公司 **03-327-5533**

中信搬家公司 (當天電話,當天搬)

政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信
26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室,三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,
工作保證, 信譽第一. 24小時服務
免費提供紙箱. 請電: **832-561-7776**國

四季搬家公司 (需每天運者有特惠)

政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C
品質保證,價格便宜,**32** 年專業經驗,免費到府估價.
往Austin,Dallas, San Aotonio特價優惠.
本公司有各大小貨車，專門長/短途搬運，
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告)
英文電洽 : 281-903-7688 832-867-5467
或上網查詢: **http://www.allseasonsmove.com**

西 南 搬 家

(O)281-933-1555
(F)281-933-2953
I.C.C. M.C.249994
TX.D.O.T. 44648C
U.S.D.O.T 461436
www.swmoving.com
Email: **mike.kuo@swmoving.com**
●公寓，住家，辦公室，倉庫遷移。
●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱包裝及自用車運送。
●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠.

牙齒保健

修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健,價格合理
預約電: Steven盧
國/粵/越

老王家膏貼

沒有任何副作用
對肩,腰,腿,骨質增生
風濕性關節炎及多種風濕筋骨病,非常有效
●另外招代理
●貼膏藥免費按摩.
預約電話:
832-387-2738

功夫,按摩,穴位法

疏通經絡,解除疲勞
改善病痛,
修復各類功能障礙,
達到康效果.
(由女掌者主持)
713-894-0928

陽萎早洩痔瘡

針灸師專業調理,
陽萎早洩,前列腺,
小腸疝氣,尿道痛,
痔瘡脫肛,
便血便秘.
832-552-2645

小陸機場接送

機場碼頭,市內接送,
老人就醫,購物訪友,
跑腿服務
832-526-6599
陸先生

小蓮機場接送

機場,市內,
老人就醫,購物訪友,
接送學生。
多年的女司機,
安全,准時,價優,
優質的服務態度.
832-488-4901

機場碼頭接送

832-360-7955
微信 **kaize2006**
安全+准時+價優
20年優良駕駛記錄

北京專業交通

機場,市內外接送
購物,訪友,旅遊
安全+準時+周到
281-787-1286張
微信: **peter3809**
QQ: **258838989**
q3809wei@gmail.com

老 廣 交 通

24 小時服務熱線
713-874-4235
832-282-1118
安全,準時,誠信,周到.
機場碼頭,長/短途接送

阿川接送

民宿 *家庭旅館
機場,碼頭,賭場,法庭
移民局,領事館,巴士站
購物訪友,小型搬家.
24小時恭候
832-966-6077

聯合車隊接送

機場、購物、辦事
價廉、安全、准時
誠信、可靠、親切
各種車型 可選.
832-419-4175孫
微信: **sandyfang001**

*接送*住宿*

機場,灰狗站,移民局,
領事館,接送兼翻譯,機場超低價。
拼車,回程車 30%折扣
●安排長短期住宿●
安排住宿,有女房,單間
(無線上網,可炊)
832-421-6698

老余機場接送

市內外接送,領事館,
巴士站,購物訪友,
誠信安全,準時可靠,
價格公道,歡迎預約,
24小時服務
832-289-7605
微信:**yu8322897605**

吳天一接送

接送:機場,旅館,移民局
商場,購物,旅遊觀光
景點,本地外州.
全天候24小時服務
KIA豪華8人座
832-273-5003
●小型搬家服務

北夏接送服務

機場,碼頭,一切接送
誠信可靠,安全準時
保證最低價
有4人7人座服務
832-382-5645

廉價接送

機場及訪友購物,
長短途,安全可靠,
服務週到,
收費最便宜.
請電: (手機)
909-331-9296

美南分類廣告NICOLE
微信:AD7133021553
Call: 281-498-4310

單身的你(妳), 何不主動出擊, 爲自己創造更多的機會 !!!!
在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!! Call/Email to **Nicole**
廣告專線:**281-498-4310**或Email **cla@scdaily.com** 美夢就會成眞

恭喜您在美南報找到好對像
也謝謝您分享喜訊,衷心祝福
03/30/18 恭喜劉先生找到好伴侶
05/05/18 恭喜劉小姐找到好伴侶
08/31/18 恭喜美國男士找到伴侶

*58歲美國男士誠意徵婚

Serious relationship
with good woman 36-48 that leads to marriage.
Must speak English. 需能英文溝通
誠尋36-48歲善良嫻淑的女士先友後婚.
誠意者請英文電 : **817-291-8173**
或Email : **bobpetty01@aol.com**

*55歲女士徵婚

身材標志,健美。相貌端莊靚麗,優雅。無不良嗜好,積極樂觀,經濟獨立.有綠卡.求有身份的華人或美國人爲伴,要求:健康正派,無不良嗜好,有事業心有愛心的男士
在職或退休均可。年齡55-70。
誠意者請電 : **832-965-6473**

恭喜您在美南報找到好對像
也謝謝您分享喜訊,衷心祝福
11/20/17 恭喜張女士找到終身伴侶
12/10/17 恭喜獨居老伯伯 找到終身伴侶
02/20/18 恭喜章先生 找到終身伴侶

Marriage Wanted

Female, age 55, well-built, beautiful appearance. No bad habits. Positive and optimistic, economic independence, and easy going. Green card. looking for a Chinese or American, (lawful permanent resident) healthy and decent man who has no bad habits and has a caring heart. Age 55-70.
Please call : **832-790-6755**

*男士誠意徵婚

48歲男士,事業有成,爲人誠懇,
誠尋條件相當之美國公民女士爲婚友
誠意者請電 : **832-988-3926**
或微信: **annie10117**

*41歲男士誠意徵婚

美國公民,41歲,173公分,
在能源行業工作,有CPA執照,
爲人誠懇,尋找身體健康,重視家庭,
受過高等教育35歲以下女生爲婚姻伴侶
誠意者請電郵:**hbx25@hotmail.com**
或發微信 : **wanlihe425**

*55歲女士徵婚

相貌端莊靚麗,優雅。無不良嗜好,積極樂觀,經濟獨立.有綠卡.求有身份的華人或美國人爲伴,要求:健康正派,無不良嗜好,有事業心有愛心,會英文的男士在職或退休均可。年齡55-70。
誠意者請電 : **832-790-6755**

聯合社區講座: 疼痛治療與幹細胞療法
了解健康 揮別疼痛 提升生活品質

(記者韋霓休士頓報導) 聯合健保亞裔資訊中心的社區講座，在12月6日邀請德州第一醫療中心(Texas Regional Health & Wellness)的主治醫師陶慶麟主講「疼痛治療與幹細胞療法」。陶醫師以簡明易懂的方式，爲大家解說有關身體健康的概念，了解造成疼痛的原因，以及應該如何維護自己的健康、萬一疼痛時有哪些治療方式。現場互動熱烈，長者們提出不少問題，陶醫師也一一回答，聽衆均表示收穫頗豐。

陶醫師表示，造成身體的疼痛原因頗複雜，隨著年齡的增加，骨關節炎是最常見的疼痛原因。不少人發生關節痛就服止痛藥，然而，長期服用止痛藥並非解決之道，因爲沒有找出疼痛的根源，只是減輕疼痛而已。

陶醫師認爲，把身體調養好，疾病就會遠離，中醫用自然的方式讓身體更健康，在預防疾病、維持健康上很有助益，而西醫在緊急救護上有幫助，應該中西合璧，讓身體得到最適當的調理。治療應來自身體的內部，要有整體的概念，從內而外調整，擁抱眞正的健康。

人爲什麼會有疼痛？到底，我們做了那些事會在不知不覺中傷害身體？了解原因非常重要，主要有三種來源: 一、傷害。二、毒素。三、精神壓力。

在傷害的部分，像是創傷、事故、跌倒、提重物拉傷等等，這些外來的傷害對身體有輕重不一的影響，每個人應保護自己，盡量減少傷害。

還有，壞習慣也會傷害自己，例如長時間玩手機、熬夜看連續劇、看電腦，姿勢不良，也會對身體有很大傷害。我們的姿勢與體態是身體健康的呈現，體態越挺拔，健康越持久。這也說明了爲何鍛鍊身體，就是讓自己更健康。

在毒素的部分，現代人比過去所接觸的毒素多很多，許多疾病也隨之衍生。凡是非營養健康的東西吃到身體裡，就是毒素。只要不是自然的食品，就可稱爲毒素，飲食習慣影響健康甚巨，現代人所吃的許多東西，充滿化學調味劑與加工，不知不覺就吃進許多毒素。另外，很多飲料裡也充滿化學物質、並且含糖量過高。很多下一代孩子身體過重，就是喝了太多的這種含糖飲料，因爲生活習慣的影響而造成肥胖，還有三餐吃垃圾食物，也是原因之一。

女性用的化妝品也含有毒素，例如像口紅是化學製品，不少人卻天天塗在嘴上，如果要用，最好用天然成分的。另外，許多清潔用品也有大量的化學物質，這些都是毒素。

第三、精神上的壓力。壓力越大，對身體越不健康，過大的壓力可能造成頭痛、頸椎痛。現代社會的壓力比四十年前要大很多，要知道如何去面對與舒解壓力，而非用藥物來控制。

身體如同瑞士錶一樣，是互相關連的，這個系統跟另外一個系統彼此會互相影響。身體最重要的器官是神經系統，控制身體每個器官、細胞、組織的功能，當一個系統受影響，一段時間之後，也會影響其他的系統。西醫是針對局部做治療，中醫是以整體來做調整。

有四個方面來注意自己的身體健康，衡量健康狀況。第一是移動。第二是對稱。三是疼痛/發炎。第四是穩定性。

第一、在移動的部分，身體有一個移動的正常範圍，如果有些人頭不能轉、或是某些關節不能轉動，就是有問題。

第二、在對稱的部分，身體會展現很多線索讓我們觀察，如果身體不對稱，一定有原因。一定要找出問題加以治療，恢復到正常情況。

第三、疼痛/發炎的部分，症狀是結果，從有痛開始，從輕微到中等、到嚴重，甚至到末期時會長骨刺，神經受壓迫，痛的無法忍受。

第四、穩定性。人的身體需要穩定性，年紀大了如果穩定性不夠，就容易摔跤，其中牽涉到肌肉的強度要夠，同時關節要能正常移動，移動的範圍要夠靈活，因此年紀越大，越需要鍛鍊，才能維持靈活度。很多年長者常常不想運動，久而久之，就容易造成對身體的傷害。

以疼痛而言，從初期、中期、到晚期，越早治療效果越好，如果等到晚期的時候，以往多半只能使用外科手術來解決，現在則有幹細胞療法。關節的磨損以前是換人工關節，但現在醫學科技創新，有幹細胞可以治療。幹細胞有再生功能，舉例來說，車輪子如果磨損要換輪胎，但人體不能換 Parts，而幹細胞可以幫助修補，如同幫磨平的輪胎加深紋路，讓關節能繼續使用。

德州第一醫療中心所使用的是嬰兒的臍帶血，好處是由臍帶血非常年輕、活躍，恢復能力好。同時，每個幹細胞都有來源，有號碼證明，可靠性高，是醫療上最安全、最高成功率的幹細胞。此外，由於是來自人體自然的活幹細胞，免疫系統不會發生排斥。

現今，全世界幹細胞研究不斷有新的突破，已經有用幹細胞培養出肝臟、心臟等，已在實驗的階段，若技術成熟，未來人類能用幹細胞培養需要的替代臟器將不成問題。

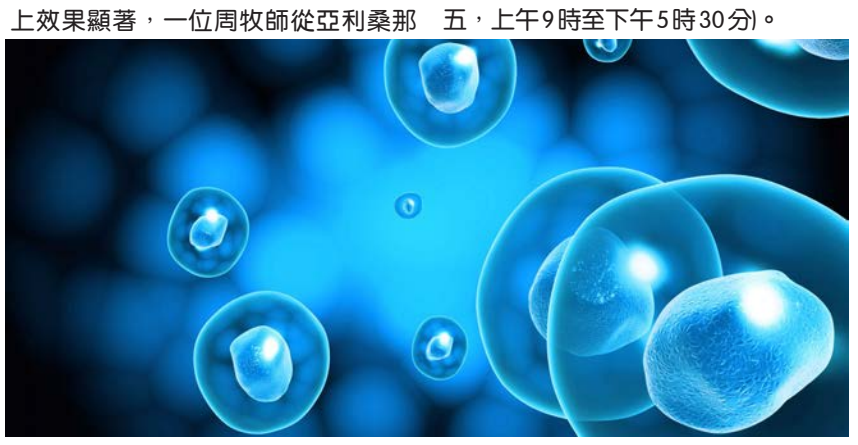
幹細胞療法目前運用在疼痛治療上效果顯著，一位周牧師從亞利桑那州過來德州第一醫療中心做幹細胞治療，恢復的效果極佳。他一共做了三次，包括局部與全身。第一次是針對脊椎疼痛，第二次治療是對腰椎的再加強，過去20年他一直是駝背的，經過幹細胞療法，現在他已經可以站直，走路時腰也不痛了，感覺走起路來有力的多，不用像以前那樣走走停停，他非常滿意。

德州第一醫療中心採用團隊會診來治療，每位醫師有不同的專長，從不同角度一起會診，將更有效率、治療更全面。因應需求，未來在中國城也將會有一間診所，爲中國城附近的華裔民衆服務，幫助他們減少疼痛。

陶醫師呼籲，有痛不要等到末期再治療，越早治療效果越佳。讓未來健康的命運掌握在自己的手裡，及早治療，揮別疼痛，生活的品質才會提升。

德州第一醫療中心，電話832-998-2416 (中文)、281-208-7335 (英文)。地址: 糖城診所 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459。中國城診所 9440 Bellaire Blv., #230, Houston, TX 77036(即將開幕)。www.texasregional-health.com。

聯合健保休士頓亞裔資訊中心地址在10613 Bellaire Blvd., Suite A-250(位於二樓，Saigon Houston Plaza 內), Houston, TX 77072。華語查詢專線：1-866-868-8988 (辦公時間: 週一至週五，上午9時至下午5時30分)。



國慶籌備會主委嚴杰、副主委黃春蘭，Amy、何怡中秘書長、鍾宜秀、顧寶鼎、何眞秘書長、陳月燕向駐休士頓台北經濟文化辦事處陳家彥處長夫婦、僑教中心莊雅淑主任、僑委黎淑瑛、僑務諮詢委員葉宏志敬酒。

世界華人工商婦女企管協會美南分會羅秀娟會長、吳展瑩副會長、理事蔡淑英、李莉穎、鄭麗如、Annie Luo及台灣同鄉聯誼會休士頓分會賴李迎霞會長於12月9日下午6時在金冠海鮮餐廳參加「國慶籌備會感恩慶功晚宴」。

國慶籌備會主委嚴杰、副主委黃春蘭、Amy、裴俊莉、何怡中秘書長、鍾宜秀於12月9日向恆豐銀行吳文龍董事長夫婦、陳美芬僑委敬酒，感謝他們大力支持。

國慶籌備會感恩慶功晚宴

本報記者黃麗珊攝影

鄭麗如、顧寶鼎博士、李美音、戴啓智、Yvonne Chen等，於12月9日在金冠海鮮餐廳出席「國慶籌備會感恩慶功晚宴」。顧寶鼎博士在會上高歌一曲「夜來香」，廣受歡迎。

休士頓同源會周立偉前會長，世界廣東同鄉會休士頓分會毛志江醫師、江麗君會長於12月9日在金冠海鮮餐廳參加「國慶籌備會感恩慶功晚宴」。

美南大專校聯會謝家鳳前會長、鄧嘉陵、范增璞、鍾宜秀會長，張天鵠、何怡中、李莉穎等，於12月9日在金冠海鮮餐廳出席「國慶籌備會感恩慶功晚宴」。

休士頓中文學校聯誼會莊芳齡會長、陳根雄前會長於12月9日在金冠海鮮餐廳參加「國慶籌備會感恩慶功晚宴」。

僑教中心莊雅淑主任、李孟華、楊容清副主任、張瑞蓮、鄧玉桃等及恆豐銀行吳文龍董事長、美南旅館公會吳國寶前會長在會上合唱「我只在乎你」，廣受好評。

國慶籌備會副主委黃春蘭於12月9日向馬健夫婦、陳瑩女士敬酒。

張大哥、王秀姿僑務諮詢委員、黃泰生博士、金俊家於12月9日在金冠海鮮餐廳出席「國慶籌備會感恩慶功晚宴」。